KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1101/83

af 5. maj 1983

om levering af korn og ris til Den internationale Røde Kors Komité som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82 (2), særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris (3), senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 25,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp (4), ændret ved forordning (EØF) nr. 3331/82 (5), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (6), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 (7), særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 26. april 1982 har Rådet for De europæiske Fællesskaber givet udtryk for, at det har til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde 272 tons korn til Den internationale Røde Kors Komité i henhold til sit fødevarehjælpeprogramm for 1982;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris (8), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81 (9); med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilagene til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilagene anførte interventionsorganer iværksætter procedurerne for tilvejebringelse og levering efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 på de i bilagene anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. maj 1983.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.
(3) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
(4) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(5) EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.
(6) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(7) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
(8) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.
(9) EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

BILAG I

1. **Program :** 1982.
2. **Modtager :** Den internationale Røde Kors Komité.
3. **Bestemmelsessted eller -land :** Nicaragua.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes :** langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde :** 70 tons (203 tons korn).
6. **Antal partier :** 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden :**
   Ente Nazionale Risi, Piazzo Pio XI, 1, I-Milano (telex : 334 032).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes :** Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation :**
   — risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : 15 %,
   — brudris : højst 5 %,
   — kridtagtige korn : højst 5 %,
   — korn med røde riller : højst 3 %,
   — plettede korn : højst 1,5 %,
   — skjoldede korn : højst 1 %,
   — gule korn : højst 0,050 %,
   — ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering :**
    — i sække (1)
      — sækkenes kvalitet : vævede, syntetiske,
      — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt at følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde) :

      »NIC 94 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO«.
11. **Afskibningshavn :** en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin :** cif.
13. **Lossehavn :** Corinto.
14. **Fremgangsmåden til bestemmelse af leveringsomkostninger :** licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud :** den 16. maj 1983, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode :** 1. — 30. juni 1983.
17. **Sikkerhed :** 12 ECU/t.
18. På forlangende af IRKK leverer tilslagsmodtageren ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter (på spansk) :
    — oprindelsescertifikat,
    — phytosanitært certifikat,
    — proformafakture,
    — en gaveerklæring, hvoraf klart fremgår, at der er tale om fødevarehjælp til gratis omdeling.

---

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG II

1. **Program :** 1982.

2. **Modtager :** Den internationale Røde Kors Komité.

3. **Bestemmelsessted eller -land :** Nicaragua.

4. **Produkt, der skal tilvejebringes :** havregryn.

5. **Samlet mængde :** 40 tons (69 tons korn).

6. **Antal partier :** 1.

7. **Interventionsorgan der er ansvarligt for fremsgangsmåden :**

   Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 56 396)

8. **Måden, hvorpå produkter tilvejebringes :** Fællesskabets marked.

9. **Varespecifikation :**

   Fremstilling af havreflager til hurtig tilberedning :

   Rå havre : Havre af første kvalitet med hollandsk vægt.

   Rensning og bearbejdning : Havren renses for fremmede stoffer, afbitres og stabiliseres ved behandling med damp.

   Afskalning : Havren klassificeres efter størrelse og afskalles. Efter udskilning af avnerne skylles og poleres kernerne.

   Gryn : Havrekernerne skæres, sorteres og lufttørres, grynene fugtes og forkoges med damp og valses til flager.

   Havregrynenes kvalitet :

   Fugtighed : under 12 %.

   Askeindhold : under 2,3 % i tørstoffet.

   Rå fiber : under 1,5 % i tørstoffet.

   Avneindhold : under 0,10 % i tørstoffet.

   Proteinindhold : mindst 12 % i tørstoffet.

10. **Emballering :**

    — i sække (1)

    — sækkenes sammensætning :

      — 4 sække af kraftpapir med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 70 gram pr. m^2,

      — 1 sæk af tjærepapir som mellemlag med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 140 g pr. m^2,

      — i en inderpose af polyethylen mindst 0,06 mm tyk med dobbelt binding,

      — sækkene forsegles foroven og forneden ved tillimning,

    — sækkenes nettovægt : 25 kg,

    — påskrift på sække :

      sækkene skal på emballagen påtrykkes et rødt kors på 10 × 10 cm samt angivelsen :

      »NIC 93 / COPAS DE AVENA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / CORINTO«.

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.

12. **Leveringstrin** : cif.

13. **Lossehavn** : Corinto.

14. **Fremgangsmåden til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.

15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 17. maj 1983, kl. 12.00.

16. **Indskibningsperiode** : 1. — 30. juni 1983.

17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

18. På forlangende af IRKK leverer tilslagsmodtageren ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter (på spansk) :

    — oprindelsescertifikat,

    — phytosanitært certifikat,

    — proformafakture,

    — en gaveerklæring, hvoraf klart fremgår, at der er tale om fødevarehjælp til gratis omdeling.